

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 21 (1903)
Heft: 219

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: Un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berné, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1903. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1903.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1903. 2. Juni. Inhaberin der Firma **A. Baur-Fischer** in Zürich I ist Frau Anna Baur, geb. Fischer, von Wettwil, in Zürich I. Feilträgerei, Froschgasse 7.

2. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Boli & Raths** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 203 vom 6. Juni 1901, pag. 809) ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen.

Heinrich Boli-Nievergelt in Zürich II und Eduard Raths-Schoop in Zürich IV, beide von Zürich, haben unter der Firma **Boli & C^o** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Boli & Raths» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinrich Boli-Nievergelt und Kommanditär ist Eduard Raths-Schoop mit dem Betrage von Fr. 50,000 (Franken fünfzigtausend). Lackfabrik, Farbwaren und chemische Produkte. Sihlstrasse 16 (Seidenhöfe).

2. Juni. Die Firma **Geschw. Jucker** in Veltheim (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. Juli 1902, pag. 1073) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Weinbergstrasse 146.

2. Juni. Die Firma **Heinr. Bryner**, Conditor in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 195 vom 31. Mai 1901, pag. 777) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Juni. Unter der Firma **Gewerbebank Männedorf** und mit Sitz in Männedorf hat sich eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Erleichterung des Geldverkehrs bezweckt. Die Statuten sind am 26. April 1903 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 150,000 (Franken hundertundfünfzigtausend) und ist eingeteilt in 300 Aktien à Fr. 500, welche auf den Inhaber lauten. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im «*Wochenblatt des Bezirkes Meilen*» in Stäfa und im «*Volksblatt des Bezirkes Meilen*» in Meilen. Der Verwalter oder dessen Stellvertreter vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt namens derselben die rechtsverbindliche Unterschrift. Verwalter ist Albert Schurrerberger, von Bauma, in Zürich III, und Stellvertreter Arnold Bindschedler, von und zum Weinberg, in Männedorf. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Untervaldo basso

1903. 30. Mai. Die Firma **Paul von Matt**, Buchdruckerei in Stans (S. H. A. B. Nr. 154 vom 10. Juli 1891, pag. 626) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma **Buchdruckerei Ad. & P. von Matt** in Stans, haben Gebr. Adolf und Paul von Matt, von und in Stans, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Paul von Matt, Buchdruckerei, übernimmt und mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1903. 2. juin. Le chef de la maison **O. Ménétreay**, à Fribourg, est Oscar Ménétreay, feu Nicolas, de Chavannes-les-Forts, à Fribourg. Genre de commerce, bureau et magasin: Charcuterie, Neuveville, 78.

2. juin. Ludvine Corpataux, de Matran, et Catherine, née Corpataux, épouse de Pierre Brunisholz, de Praroman, les deux domiciliées à Matran, ont constitué en cette localité sous la raison sociale **Corpataux sœurs**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} janvier 1894. Genre de commerce: Epicerie, boulangerie. Bureau et magasin: à Matran.

2. juin. Le chef de la maison **Joseph Gaillard**, à Ependes, est Joseph Gaillard, feu Cyprien, de Pont-la-Ville, à Fribourg. Genre de commerce: Exploitation de la pinte communale de la Persévérance.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dornach.

1903. 1. Juni. Die **Milchgenossenschaft Witterswil** in Witterswil hat an Stelle des verstorbenen Präsidenten August Matter und des bisherigen Aktuars Hermann Dreier gewählt zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes Theophil Dreier und zum Aktuar Joseph Matter, Schmieds, beide von und wohnhaft in Witterswil. Der Präsident ist berechtigt, namens der Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

Bureau Kriegstetten.

2. Juni. Unter dem Namen **Feldschützengesellschaft Zuchwil** besteht, mit Sitz und Gerichtsstand in Zuchwil, ein Verein, welcher die

Pflege der Schiesskunst und die Ausbildung der Mitglieder zu tüchtigen Schützen, sowie die Pflege der Geselligkeit zum Zwecke hat. Die Vereinsstatuten sind am 15. Mai 1903 festgestellt worden. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig und allein das Vereinsvermögen und es ist die persönliche Haftung der Mitglieder ausgeschlossen. Die Aufnahme neu eintretender Mitglieder erfolgt durch die Generalversammlung nach Anmeldung beim Präsidenten. Die Aktiv- und Passivmitglieder zahlen eine Eintrittsgebühr von Fr. 2 und überdies einen Jahresbeitrag von Fr. 3. Der Austritt erfolgt durch eine schriftliche Austrittserklärung an den Vorstand, infolge Ausschlusses durch die Gesellschaft wegen Nichterfüllung der finanziellen Pflichten, sowie wegen Nichtbeachtung der statutarischen Bestimmungen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung und das Komitee, bestehend aus einem Präsidenten, Vizepräsidenten, einem Kassier, zwei Aktuaren und zwei Schützenmeistern. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führen der Präsident, bzw. Vizepräsident, und der erste Aktuar; die Zeichnung geschieht kollektiv. Die Publikationen des Vereins erfolgen durch schriftliche Einladung. Präsident des Vereins ist Gustav Ziegler, Schriftsetzer; Vizepräsident ist Emil Emch, Maschinenfürher; erster Aktuar ist Hans Christen, Sekretär; alle in Zuchwil wohnhaft.

Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.

2. Juni. Die Firma **Consum Geschäft Kottmann** in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 145 vom 16. Juni 1894) ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Genossenschaft «*Konsumverein Langendorf*» in Langendorf übergegangen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1903. 2 giugno. Proprietario della ditta **Giacomo Selva**, in Locarno, è Giacomo Selva, fu Gioachimo, da Milano, domiciliato in Locarno. Ditta incominciata li 30 marzo 1901. Genere di commercio: Compera e vendita al dettaglio ed all'ingrosso di ossa, stracci, carta, ferro e metalli in genere.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1903. 30 mai. La société anonyme **Forces Motrices de la Grande Eau**, à Aigle, a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1903, révisé ses statuts partiellement. Les faits publiés dans les Feuilles officielles suisses du commerce des 4 décembre 1895, 25 mars 1898, 23 juin 1898, 10 mai 1899 et 27 mai 1902 ne sont pas modifiés.

30 mai. La maison «*E. Combaz*», à Lavay (F. o. s. du c. d. 3 oct. 1902), a supprimé sa succursale de Bex; la raison **E. Combaz**, succursale de Bex, est en conséquence radiée.

Bureau de Lausanne.

29 mai. La maison **Charles Gilliéron**, à Ouchy (F. o. s. du c. d. 10 mai 1901), fait inscrire qu'outre l'exploitation du kiosque du débarcadère d'Ouchy, elle détient l'Hôtel du Port, à Ouchy.

30 mai. La raison **Henri Fivaz agence immobilière lausannoise**, à Lausanne (F. o. s. du c. d. 14 juillet 1897), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1^{er} juin. La raison **A. Ballissat**, charcuterie, à Lausanne (F. o. s. du c. d. 22 mars 1901), est radiée ensuite de remise de commerce.

1^{er} juin. La raison **Ch. Forney**, charcuterie, à Lausanne (F. o. s. du c. d. 9 avril 1883), est radiée ensuite du décès du titulaire.

1^{er} juin. Le chef de la maison **Louis Forney**, à Lausanne, est Louis-Charles Forney, de Puidoux, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Charcuterie. Magasin: 11, rue du Pont.

1^{er} juin. La maison **Pascal fils**, denrées coloniales et droguerie, à Lausanne (F. o. s. du c. d. 27 octobre 1897), fait inscrire que sa raison commerciale est actuellement **Pascal fils**, Grande Droguerie, à Lausanne.

Bureau d'Orbe.

30 mai. Maro fils de Jean-Baptiste Bollini, son fils Jean Bollini, les deux de Viconago (Italie), domiciliés à Baulmes, Edouard, César et Louis fils d'Ange Clerici, de Canero (Italie), les trois domiciliés à Lausanne, entrepreneurs, ont constitué à Orbe, sous la raison sociale **Clerici et Bollini**, une société en nom collectif commencée le 24 février 1903. La société n'est engagée que par la signature collective de Jean Bollini avec l'un des frères Clerici. But de la société: Entreprise de terrassements et construction d'un bâtiment destiné aux écoles primaires d'Orbe.

2 juin. Le chef de la maison **J. Bianco**, à Orbe, est Joseph, fils de Gabriel Bianco, de Camandona (Italie), domicilié à Orbe. Genre de commerce: Exploitation du Café de l'Ecusson vaudois; entrepreneur de bâtiments.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1903. 1^{er} juin. La maison **Numa Gerber**, à St-Sulpice (F. o. s. du c. d. 23 mai 1883, II^e partie, page 627), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1^{er} juin. La maison **Veuve Thomas Demarchi**, à Noiraigue (F. o. s. du c. d. 20 octobre 1896, page 1198), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1903.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1903.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gehrschäft Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	924	107,184	807	—	—	—	Gomme
28	Robe-Harze, Colophonium, Pech	6,620	125,184	4,716	82	3,153	39	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	2,746	35,945	3,115	8,281	36,353	2,520	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	27,619	193,333	24,587	455	5,064	438	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	1,795	179,500	1,698	204	20,155	92	Aniline
56	Oelsäure	1,890	126,850	2,067	81	5,897	157	Oleïne
75	Kartoffelmehl	3,708	81,576	3,784	6	221	5	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	3,268	131,047	2,697	39	1,989	41	Amidon de tout genre, emballé en gros
	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	14,206	330,005	15,986	8	82	4	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	2,835	59,535	1,436	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbweizen, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	4,775	196,265	3,063	7	376	—	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	172	30,960	227	—	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,174	99,790	874	1,344	98,110	978	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	849	339,600	1,025	9,418	4,144,499	8,183	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	418	62,700	356	18	2,628	26	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	10,165	283,307	9,280	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	2,949	123,227	3,296	46	7,041	70	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	1,003	131,393	1,013	16	19,148	21	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Lanbholz	141,604	315,777	147,771	52,298	105,087	50,380	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	129,592	283,806	110,024	4,933	9,700	15,689	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	16,474	185,087	17,149	1,566	14,263	2,148	Charbon de bois
133	Ban- und Nitzholz: roh: Lanbholz	56,031	382,357	51,444	30,019	159,615	26,342	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	93,736	475,242	48,813	49,747	186,429	53,087	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	4,487	83,039	4,815	5	60	—	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	37,471	599,535	29,116	387	6,064	558	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	16,128	153,700	15,779	3,298	30,771	4,832	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	141,849	1,208,553	123,909	14,285	131,117	20,891	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	1,081	56,293	1,026	108	9,965	127	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,379	158,555	1,013	701	90,223	425	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	680	143,640	537	102	23,685	92	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	584	227,176	479	49	17,957	77	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	198	57,420	163	18	9,819	9	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis sculptés
167	— — — — — geschnitten	4	1,528	8	66	65,577	47	— — — — —
179	Bürstenbinderwaren, grobe	166	43,160	157	79	35,229	45	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	89	71,200	109	5	7,248	11	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	5,685	693,105	5,314	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	118,604	723,229	70,431	4,646	47,820	7,394	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	164,682	323,410	96,465	992	5,804	883	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	3,542	1,066,142	2,699	359	128,502	370	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	477	298,125	367	193	146,701	241	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	6,584	8,713,376	5,847	41	22,501	95	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	838	1,008,114	914	926	1,223,809	936	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	4,784	2,258,264	4,276	1,911	785,200	1,834	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	676	168,184	593	53	18,765	58	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	139	212,032	151	93	330,575	99	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	1,389	579,426	776	569	340,554	410	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	69	98,556	65	58	45,792	32	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	58	24,893	53	11	10,304	6	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	264	65,704	203	6	4,272	5	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	28	27,561	31	15	23,703	6	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	17	16,397	22	509	375,419	617	Pièces à musique
		Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	1,855	12,150	1,855	621,150	4,949,536	591,008	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — — Silber	25	327	28	28	600,408	7,818,789	Montres en boîte d'argent
232	— — — — — Gold	36	2,147	53	167,451	8,600,502	157,002	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	577	111,361	249	7,331	1,724,782	7,690	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	431	64,650	425	10,108	1,109,362	8,229	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	2,619	515,943	2,638	266	127,951	253	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,676	161,097	2,126	3,626	585,258	2,294	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	465	56,590	181	3,427	495,125	2,055	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	99	34,550	53	454	258,854	412	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	1,374	73,303	1,095	11,091	1,039,361	11,142	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	2,637	308,529	1,829	889	158,406	761	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	15,482	1,718,502	13,435	28,215	4,580,469	20,461	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	10,121	657,865	12,655	284	21,821	436	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	3,174	476,100	2,671	222	32,119	174	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	9,210	276,300	9,029	598	17,961	165	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	3,493	122,255	4,554	123	6,493	47	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	151,352	1,284,973	126,208	36,605	262,602	26,586	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	209,599	2,967,922	212,640	487	9,401	969	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimensionen	47,551	1,081,755	43,148	829	43,244	1,311	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisenschwamm, ganz grobe, rohe	27,584	585,332	12,533	912	43,374	1,172	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisenschwamm, andere	7,780	407,127	6,595	1,402	143,173	781	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedelisen, ganz grobe, rohe	10,175	442,104	7,033	474	41,988	800	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	10,702	1,024,288	9,213	1,642	374,175	1,427	— — — — —
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	9,406	1,194,562	7,844	1,309	444,495	1,003	— — — — — adoucis, étamés, zinqués

Zusatz Taxif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
Baumwolle (Fortsetzung)								
498	Glatter Tüll, roh	1,018	837,751	838	40	39,894	89	Tulle uni
499	Robgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	5,154	2,555,768	4,370	2,331	868,294	2,401	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Robgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	2	600	2	10	11,040	18	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Robgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	282	148,608	309	438	420,831	214	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblickte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	486	176,144	412	459	508,188	592	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblickte Gewebe: leichtere	33	21,450	22	285	539,884	303	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	561	810,794	443	1,977	1,006,626	2,346	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	7	6,800	2	14	17,111	118	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,039	521,578	1,032	1,630	868,747	1,871	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	80	20,100	19	464	636,055	409	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,089	738,986	1,048	2,817	1,406,852	2,508	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	18	14,443	17	744	478,547	960	— légers
518	Plattstichgewebe, roh	145	105,415	122	56	110,456	78	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	424	294,256	482	888	1,955,795	989	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	340	884,880	366	73	72,164	62	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	14	84,006	12	1,605	3,052,908	1,442	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	8	7,440	3	595	989,982	574	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	18	31,876	6	10,019	22,116,548	9,125	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	8	11,688	2	84	179,837	85	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	7	28,100	1	1,272	7,980,506	1,027	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	7	56,793	6	1	12,127	2	Broderies à la main
529	Spitzen	107	263,162	111	15	130,141	20	Dentelles
Flachs, Hanf etc.								
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	4,396	461,580	6,084	104	12,198	54	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	17	2,210	19	18	5,040	2	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,016	255,016	1,288	89	17,735	137	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Pack Tuch aus Jute etc.	5,353	847,945	4,627	10	1,474	1	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	538	145,260	479	9	3,545	10	Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	40	6,800	28	*	180	*	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	429	193,050	345	32	17,114	20	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	1,316	1,213,852	1,041	102	94,605	184	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissans blanchis, teints, etc.
Seide								
558	Déchets	4,553	2,085,274	4,175	1,746	488,002	1,008	Déchets
559	Gekämmte Florettseide (Peignée)	3,151	4,600,460	3,283	477	659,710	879	Bourre de soie, peignée
560	Robseide, ungezwirnt (Grège)	1,479	5,592,099	1,686	653	2,049,621	704	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Florettseide, roh: ungezwirnt	76	117,116	52	859	662,784	441	Bourre de soie, non moulignée
562	Organsin und Trame	4,713	23,565,000	4,672	1,287	6,049,787	1,465	Organsin et trame
563	Florettseide, roh: gezwirnt	180	280,080	162	2,756	5,742,550	2,980	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	21	78,988	41	611	2,928,681	540	Soie teinte
565 a	Florettseide, gefärbt	9	19,336	6	15	34,282	8	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Sticksseide etc.: roh	5	20,748	6	99	431,575	104	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	6	10,637	3	57	214,237	38	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	34	51,186	29	91	400,060	76	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutel Tuch	—	697	1	71	997,181	64	Gaze à blintoir
570	Gewebe von reiner Seide	386	2,098,088	408	5,156	28,980,622	5,082	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	229	683,145	285	1,165	4,069,257	1,419	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	44	221,522	28	1,041	6,861,393	909	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	93	319,951	104	591	3,178,647	621	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	10	90,852	5	147	2,585,857	147	Broderies
580	Spitzen	13	183,864	10	3	83,447	4	Dentelles
Wolle								
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	969	595,995	826	2,824	1,973,771	2,670	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
586	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,688	2,504,152	3,522	41	41,610	55	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
587	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	4,768	4,753,696	4,759	965	1,145,648	632	— légers
607	Stickereien und Spitzen	16	41,600	10	11	68,219	9	Broderies et dentelles
Kautschuk								
616	Elastische Gewebe	46	55,200	44	258	284,468	302	Tissus élastiques
Stroh etc.								
621	Tressen	1,027	229,021	874	2,809	3,467,106	1,842	Tresses
622	Feine Waren	10	6,010	7	291	802,527	288	Ouvrages fins
Konfektion								
623	Baumwollene Leibwäsche	223	241,068	197	61	120,890	55	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	971	408,471	811	1	2,176	3	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	715	745,030	775	151	345,224	119	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	176	327,536	141	1	3,318	3	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	175	256,550	198	9	81,866	8	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	57	300,668	55	8	55,237	9	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	1,664	2,061,696	1,716	28	77,742	26	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	490	385,680	548	528	704,102	499	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide	15	90,960	10	185	672,628	191	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole	187	204,578	147	343	651,781	335	— de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe								
651	Pferde	2,945	2,008,785	2,805	510	464,370	528	Chevaux
656	Ochsen	11,295	5,839,400	9,487	32	11,010	14	Boeufs
658	Kühe, geschaufelt	772	274,645	592	3,814	1,459,075	3,916	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	135	54,910	139	156	78,500	109	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	378	95,915	397	169	38,958	280	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	691	66,500	922	1,185	109,056	1,800	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	131	7,623	139	2,797	98,499	3,247	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	20,776	2,380,717	22,207	22	2,027	25	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,024	44,398	879	596	11,729	669	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,385	368,965	1,519	11,260	1,296,530	12,689	Cuir brut, vert, salé, déséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,584	562,820	1,318	5,694	1,892,382	5,794	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren								
694 b	Falzziegel, roh	3,379	24,718	7,684	508	1,318	226	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	18,511	103,476	17,942	171	1,775	358	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	20,299	85,528	10,922	44,204	88,880	86,388	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	486	19,820	437	38	1,933	77	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinziegel, -Platten: roh, einfarbig	7,329	62,867	5,580	1	15	25	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschleifert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	2,474	46,091	1,710	4	65	3	— ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	3,862	91,346	2,387	727	15,425	692	Poterie commune
710	— feine	2,717	280,402	3,268	450	25,885	516	Poterie fine
711	Porzellan	1,530	194,310	1,208	10	5,812	14	Porcelaine